



Для немедленной публикации:
08.01.2016 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО
(ANDREW M. CUOMO)

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРИСУЖДЕНИИ ТИТУЛОВ
ПОЭТА И ПИСАТЕЛЯ НЬЮ-ЙОРКА, ЛАУРЕАТЫ КОТОРЫХ СМЕНЯЮТСЯ РАЗ В
ДВА ГОДА**

*Куомо (Cuomo) назначает Эдмунда Уайта (Edmund White) 11-м писателем
штата; Юсеф Комуньяка (Yusef Komunyakaa) стал 11-м поэтом штата*

*Куомо назначает Джозефа Тузиани (Joseph Tusiani) почетным поэтом-
лауреатом штата Нью-Йорк (York State Poet Laureate Emeritus), признав его
заслуги перед международным литературным сообществом*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня об утверждении 11-го писателя штата, Эдмунда Уайта (Edmund White) и 11-го поэта штата, которым стал Юсеф Комуньяка (Yusef Komunyakaa). Губернатор также отметил итало-американского поэта Джозефа Тузиани (Joseph Tusiani) за его преданность искусству на протяжении всего творческого пути и присудил ему звание почетного поэта-лауреата штата Нью-Йорк (York State Poet Laureate Emeritus).

Губернатор Куомо заявил: «Каждый из этих талантливых и вдохновляющих писателей внес значительный вклад в литературное сообщество Нью-Йорка. Их творчество — наше великолепное наследие, которое служит эталоном для многих людей во всем мире. Я надеюсь, что их литературные творения будут читать и обсуждать на протяжении многих поколений».

Эдмунд Уайт (Edmund White) отметил: «Большую часть своей жизни я провел в Нью-Йорке и очень много писал о нем. Я необычайно изумлен тем, что мое творчество признали здесь, у меня дома».

Юсеф Комуньяка (Yusef Komunyakaa) отметил: «Стать поэтом штата Нью-Йорк для меня большая честь. Я всячески приветствую эту традиционную помощь писателям и буду способствовать поддержанию атмосферы, в которой пересекаются поэзия и жизнь трудящихся людей».

Джозеф Тузиани (Joseph Tusiani), почетный профессор Колледжа им.

Херберта Х. Лемана при Университете г. Нью-Йорка (Professor Emeritus at Herbert H. Lehman College, City University of New York), отметил: «Я почтительно принимаю это великолепное почетное звание, которое я считаю общественным признанием моей любви к поэзии на протяжении всей моей жизни и ко всему тому, что поэзия представляет в нашем мире, зажатом между повседневными рутинными проблемами и силами, отчуждающими нас друг от друга. Я премного благодарен за это».

Об Эдмунде Уайте (Edmund White) — 11-м писателе штата

Эдмунд Уайт (Edmund White) написал более двадцати художественных книг, мемуаров и критических очерков, включая ставшую классической повесть «История одного мальчика» (*A Boy's Own Story*, 1982), ставшую, по выражению *New York Times*, смесью Дж. Д. Сэлинджера (J.D. Salinger) и Оскара Уайлда (Oscar Wilde). Он также написал повесть «Жене: Биография» (*Genet: A Biography*, 1994), за которую получил Премию национального круга книжных критиков (National Book Critics Circle Award) и литературную премию «Лямбда» (Lambda Literary Award) Он является стипендиатом фонда Гуггенхайма (Guggenheim Fellowship) и литературной премии от Национальной академии искусств и словесности (Award for Literature from the National Academy of Arts and Letters). В 1993 году французские власти избрали его кавалером, а затем офицером Ордена искусств и изящной словесности (L'Ordre des Arts et des Lettres).

Помимо членства в клубе «Фиолетовое перо» (Violet Quill) — влиятельного литературного клуба нью-йоркских писателей пост-стоунволлской эпохи — Уайт (White) был также соучредителем организации Кризис здоровья мужчин-геев (Gay Men's Health Crisis, GMHC), которая первая в мире стала работать в области предохранения от ВИЧ/СПИДа, медицинского ухода и защиты прав геев в Нью-Йорке в январе 1982 года. В 1989 году Уайт (White) стал первым получателем премии им. Билла Уайтхеда (Bill Whitehead Award), которая была присуждена ему за совокупность творческих достижений писателями из ЛГБТ-сообщества.

В качестве беллетриста Уайт (White) известен своей трилогией автобиографических новелл: «История одного мальчика» (*A Boy's Own Story*, 1982), «Красивая комната пуста» (*The Beautiful Room Is Empty*, 1988) и «Прощальная симфония» (*The Farewell Symphony*, 1997). Он также является автором таких работ, как «Женатый мужчина» (*The Married Man*, 2000), «Отель мечты: Нью-йоркская повесть» (*Hotel de Dream: A New York Novel*, 2007) и «Джек Холмс и его друг» (*Jack Holmes and His Friend*, 2013).

Уайт (White) также состоялся в качестве биографа и культурного критика. Помимо завоевавшей награды и премии биографии Жана Жене (Jean Genet), он также написал книгу «Марсель Пруст: Жизнь» (*Marcel Proust: A Life*, 1999) и «Рембо: Двойная жизнь бунтаря» (*Rimbaud: The Double Life of a Rebel*, 2008). Он опубликовал серию мемуаров, включая «Мои жизни: Автобиография» (*My Lives: An Autobiography*, 2005) и «Городской парень: Моя жизнь в Нью-Йорке 60-х и 70-х»

(*City Boy: My Life in New York During the 1960s and 70s*, 2009). Его последняя повесть, «Наш молодой человек» (*Our Young Man*), выйдет в издательстве Bloomsbury в апреле 2016 года. Уайт является участником Американской академии искусств и словесности (American Academy of Arts and Letters) и Американской академии искусств и наук (American Academy of Arts and Sciences), проживает в г. Нью-Йорке и с 1998 года занимает должность преподавателя литературного творчества в Принстонском университете (Professor of Creative Writing in Princeton University).

О Юсефе Комуныяке (Yusef Komunyakaa) — 11-ом поэте Нью-Йорка

Юсеф Комуныяка (Yusef Komunyakaa) — автор более десятка сборников стихотворений, включая «Дин Ки До» (*Dien Cai Dau*, 1988), завоевавший поэтическую премию «Темная комната» (The Dark Room Poetry Prize), «Райские воры» (*Thieves of Paradise*, 1998), вышедший в финальный этап присуждения Премии национального круга книжных критиков (National Book Critics Circle Award), и «Неоновое наречие: Новые и избранные стихотворения» (*Neon Vernacular: New and Selected Poems*, 1993), за который он получил Пулитцеровскую премию (Pulitzer Prize) и поэтическую премию Кингсли Тафтса (Kingsley Tufts Poetry Award). Он получил поэтическую премию Рут Лилли (Ruth Lilly Poetry Prize) за «выдающиеся совокупные достижения» от Фонда поэзии (Poetry Foundation) в 2001 году и премию Уоллеса Стивенса (Wallace Stevens Award) от Академии американских поэтов (Academy of American Poets) в 2011 году. Комуныяка (Komunyakaa) преподавал во множестве университетов, включая Нью-Орлеанский университет (University of New Orleans), Индианский университет (Indiana University) и Принстонский университет (Princeton University).

Комуныяка (Komunyakaa) родился и вырос в Богалусе в штате Луизиана (Bogalusa, Louisiana), служил в вооруженных силах США во время Вьетнамской войны и получил Бронзовую звезду за работу в качестве редактора и корреспондента военной газеты *Southern Cross*. Он получил степень бакалавра искусств в Колорадском университете в Колорадо-Спрингс (University of Colorado, Colorado Springs) в 1975 году, степень магистра искусств в Университете штата Колорадо в 1978 году (Colorado State University) и магистра искусств литературного творчества в Калифорнийском университете в Ирвине (University of California, Irvine) в 1980 году.

Его первый сборник стихов, «Посвящения и другие „темные лошадки“» (*Dedications & Other Darkhorses*) был опубликован в 1977 году, за ним в 1979 году последовал том «Потерянный на фабрике костяных колес» (*Lost in the Bonewheel Factory*) В 1993 году Комуныяка (Komunyakaa) опубликовал «Неоновое наречие: Новые и избранные стихотворения» (*Neon Vernacular: New and Selected Poems*), в который вошли двенадцать новых стихотворений, помимо стихов из «Дин Ки До» (*Dien Cai Dau*), «Все в порядке» (*Copacetic*) и «Прошу прощения за глаза в моей голове» (*I Apologize for the Eyes in My Head*).

После этого он опубликовал несколько томов стихотворений, включая «Райские воры» (*Thieves of Paradise*, 1998) и «Грязные разговоры с богами» (*Talking Dirty to the Gods*, 2000), оба из которых вышли в финальный этап присуждения Национально премии книжных критиков (National Book Critics Circle Award). Выпущенный в 2011 году сборник, «Диван-хамелеон» (*The Chameleon Couch*), вышел в финальный этап присуждения Премии национального круга книжных критиков (National Book Critics Circle Award) и вошел в шорт-лист международной поэтической премии Гриффина 2012 года (International Griffin Poetry Prize). Том получил титул Лучшего поэтического сборника 2011 года по версии *Boston Globe*.

Комуньяка (Комуныакаа) является заслуженным участником и почетным директором Cave Canem — расположенного в Бруклине (Brooklyn) фонда, способствующего художественному и профессиональному росту афроамериканских поэтов. В число полученных им наград и премий входят приз Уильяма Фолкнера от Реннского университета (Faulkner Prize from the Université de Rennes), премия Томаса Форкэйда (Thomas Forcade Award), поэтическая премия Хэйнса (Hanes Poetry Prize) и стипендии Центра изящных искусств в Провинстауне (Fine Arts Work Center in Provincetown), Совета по вопросам искусств Луизианы (Louisiana Arts Council) и Национального финансового фонда искусств (National Endowment for the Arts). В 1999 году он был избран ректором Академии американских поэтов (Academy of American Poets) и был принят в качестве участника Американской академии искусств и словесности (Academy of Arts and Letters) в 2009 году. Его последний поэтический сборник «Император водяных часов» (*The Emperor of Water Clocks*) был опубликован в октябре 2015 года. Комуньяка (Комуныакаа) проживает в г. Нью-Йорке и занимает должность почетного старшего поэта в программе литературного творчества в Нью-Йоркском университете (Senior Poet in the Creative Writing Program at New York University).

О Джозефе Тузиани (Joseph Tusiani) — почетном поэте-лауреате

Джозеф Тузиани (Joseph Tusiani) — признанный поэт и писатель на четырех языках. Он родился в Сан-Марко-ин-Ламис в провинции Фоджа (San Marco in Lamis, Foggia) в 1924 году, получил степень доктора искусств в Неапольском университете (University of Naples) в 1947 году, защитив диссертацию на тему творчества Уильяма Уордсворта (William Wordsworth). В том же году он эмигрировал из Италии в США, где начал успешную академическую карьеру.

Тузиани (Tusiani) написал множество поэтических сборников. В число его произведений входят: на латыни — *Melos Cordis* (1955), *Rosa Rosarum* (1984), *In Exilio Rerum* (1985) и *In Nobis Caelum* (2007); на итальянском — *Lo Speco Celeste* (1956), *Odi Sacre* (1957) и *Il Ritorno* (1992); и «Вместе с коркой» (*Rind and All*, 1962), «Пятый сезон» (*the Fifth Season*, 1964) и «Gente Mia и другие стихотворения» (*Gente Mia and Other Poems*, 1978) на английском. Новый том стихотворений, «Труба зовет» (*A Clarion Call*), как ожидается, будет издан в 2016 году.

Тузиани (Tusiani) хорошо известен на международной арене за свои поэтические

переводы, в число которых входят «Полное собрание стихотворений Микеланджело» (*Complete Poems of Michelangelo*, 1960), «Доставленный Иерусалим» (*Jerusalem Delivered*, 1970), «Сотворение мира» (*The Creation of the World*, 1982), «Морганте» (*Morgante*, 1998) и другие. Тузиани (Tusiani) также написал повесть «Посланник с небес» (*Envoy from Heaven*, 1965) и издал автобиографию в трех томах: *La Parola Difficile* (1988), *La Parola Nuova* (1991) и *La Parola Antica* (1992).

Тузиани (Tusiani) начал преподавательскую карьеру в Колледже Маунт-Сент-Винсента (College of Mount Saint Vincent), позднее он занял должность в Колледже Лемана при Нью-Йоркском университете (Lehman College of the City University of New York).

Тузиани (Tusiani) получил широкое признание за свои лирические произведения на итальянском, андийском, латинском языках и на апулийском диалекте и завоевал множество премий и похвальных отзывов. В 1954 году он стал первым американцем, получившим Гринвудскую премию Английского поэтического общества (Greenwood Prize of the Poetry Society of England). В 1986 году Американская ассоциация преподавателей итальянского языка (The American Association of Teachers of Italian, AATI) номинировала его в качестве первого лауреата премии AATI «За отличную службу» (AATI Distinguished Service Award). В 2007 году ему были вручены ключи от городских ворот Флоренции за его вклад в знакомство англоговорящего мира с флорентийскими поэтами, начиная от Данте и Боккаччо и заканчивая Петраркой и Макиавелли.

Титул почетного поэта-лауреата (Poet Laureate Emeritus) — это отдельное и почетное звание, которым Нью-Йорк удостоил Тузиани (Tusiani) в качестве признания его заслуг в американской и итальянской литературе. Джозефу Тузиани (Joseph Tusiani) 92 года, он проживает в г. Нью-Йорке.

Анджело Виволо (Angelo Vivolo), президент Гражданского Фонда Колумба (Columbus Citizens Foundation), заявил в связи с этим: «Признание губернатором Куомо (Cuomo) и властями штата Нью-Йорк уникальных достижений профессора Джозефа Тузиани (Joseph Tusiani) и присуждение ему титула „поэт-лауреат штата Нью-Йорк“ (New York State Poet Laureate Emeritus) стало большой честью для Гражданского Фонда Колумба (Columbus Citizens Foundation) и всего итало-американского сообщества. Тузиани (Tusiani) известен на международном уровне как величайший современный латинский поэт, писатель на четырех языках, переводчик, филолог и преподаватель».

О титулах поэта и писателя штата Нью-Йорк (New York State Poet and Author)

Поэт- или поэтесса-лауреат штата (State Poet) и писатель или писательница-лауреат штата (State Author) избираются на двухлетний срок Писательским институтом штата Нью-Йорк (NYS Writers Institute) при Университете штата Нью-Йорк в г. Олбани (University at Albany, SUNY). Выбор лауреатов штата

основывается на наличии существенного литературного наследия, представляющего значительную художественную ценность.

Уильям Кеннеди (William Kennedy), исполнительный директор Писательского института штата Нью-Йорк (New York State Writers Institute) и, в силу занимаемой им должности, председатель комитета жюри премии Эдит Уортон для писателей штата Нью-Йорк (Edith Wharton Award for State Author of the State of New York), отметил: «Эдмунд Уайт (Edmund White) — талантливый автор, все его творчество относится к литературе высшей пробы. Он владеет несколькими жанрами, включая журналистику, эссе, критику, биографические повести и особенно художественную литературу, практически все его творчество целиком сосредоточено на гей-культуре и самосознании геев. Масштаб его работы, его пронизательные инсайты в прожитые им эпохи и в его собственную жизнь, его прямота и смелость, его пронизательный ум и великолепное остроумие его языка сделали его выдающейся и вдохновляющей фигурой в американской литературе».

Дональд Фолкнер (Donald Faulkner), директор Писательского института штата Нью-Йорк (Director of the New York State Writers Institute) и, в силу занимаемой им должности, председатель комитета жюри премии Уолта Уитмана для поэтов штата Нью-Йорк (Walt Whitman Award for State Poet of New York), добавил: «Мне редко, если вообще когда, встречался американский поэт с такой потрясающей траекторией таланта и чувством сути культуры и морали в отношении всего: начиная от Вьетнама и джаза и заканчивая опытом жизни чернокожего и сюрреалистической лирикой. Без сомнения, Юсеф Комуняка (Yusef Komunyakaa) — один из лучших».

Писательский институт Университета штата Нью-Йорк в Олбани (NYS Writers Institute of the State University of New York in Albany), был учрежден в качестве постоянной финансируемой штатом организации по законопроекту, ставшему законом в 1984. Писательский институт (The Writers Institute) — это место, где собираются писатели со всего света, как именитые, так и начинающие, для обучения и творческого обмена.

В 1985 году губернатор Марио М. Куомо (Mario M. Cuomo) и Законодательное собрание штата учредили этот институт с целью вручения наград имени Эдит Уортон за заслуги писателей — писатель штата (Edith Wharton Citation of Merit for Fiction Writers (State Author)) и наград имени Уолта Уитмана за заслуги поэтов — поэт штата (Walt Whitman Citation of Merit for Poets (State Poet)) для писателей, писательниц, поэтов и поэтесс, чьи достижения в сфере литературы достойны быть отмечены высшей литературной наградой штата Нью-Йорк.

По рекомендации двух художественных советов в составе выдающихся писателей, собирающихся под эгидой института, губернатор каждые два года присуждает эти почётные звания одному выдающемуся прозаику и одному выдающемуся поэту. В течение своего двухлетнего срока лауреаты штата

пропагандируют и поощряют развитие художественной прозы и поэзии по всему штату Нью-Йорк, организуя публичные чтения и авторские встречи на территории штата. Почетные звания предусматривают выплату денежного вознаграждения в размере десяти тысяч долларов.

Ниже перечислены лауреаты штата Нью-Йорк в области литературы со сроками пребывания в этом звании.

- Элисон Лури (Alison Lurie), 2012—2014
- Мэри Гордон (Mary Gordon), 2008—2010
- Рассел Бэнкс (Russell Banks), 2004—2008
- Курт Воннегут (Kurt Vonnegut), 2001—2003
- Джеймс Солтер (James Salter), 1998—2000
- Питер Маттиссен (Peter Matthiessen), 1995—1997
- Уильям Гэддис (William Gaddis), 1993—1995
- Норман Мейлер (Norman Mailer), 1991—1993
- Э. Л. Доктороу (E. L. Doctorow), 1989—1991
- Грейс Пейли (Grace Paley), 1986—1988

Ниже перечислены лауреаты штата Нью-Йорк в области поэзии со сроками пребывания в этом звании.

- Мэри Хоу (Marie Howe), 2012—2014
- Джин Валентайн (Jean Valentine), 2008—2010
- Билли Коллинс (Billy Collins), 2004—2006
- Джон Эшбери (John Ashbery), 2001—2003
- Шэрон Олдз (Sharon Olds), 1998—2000
- Джейн Купер (Jane Cooper), 1995—1997
- Ричард Говард (Richard Howard), 1993—1995
- Одри Лорд (Audre Lorde), 1991—1993
- Роберт Крили (Robert Creeley), 1989—1991
- Стэнли Куниц (Stanley Kunitz), 1986—1988

Более подробная информация о титуле поэта и писателя штата Нью-Йорк (NYS Poet and Author) и о Писательском институте штата Нью-Йорк (NYS Writers Institute) доступна на веб-сайте <http://www.albany.edu/writers-inst/>

###

Другие новости на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418